

# التبیین

العدد 22 سنة 2004

مجلة ثقافية مُحَكَّمة تصدر عن الجاحظية

/  
/

At-Tabyinē Revue culturelle éditée par AlJahidhiya n° 22 année 2004

021964094 : /

4

:\_\_\_\_\_

16000 8 :  
8, Rue Rédha HouHou, Alger 16000  
22 :  
2004 :  
Tél : 213 021 633420 :  
Fax: 213 021 644988 :

Http://www.aljahidhiya.asso.dz :

jahidhiya@hotmail.com :

1111-2557 : ISSSN

*توجه المراسلات إلى رئيس التحرير على عنوان التبیین*

## المحتويات

|     |                                 |   |
|-----|---------------------------------|---|
| 4   |                                 | • |
| 5   |                                 | • |
|     | <b>دراسات في المجتمع والفكر</b> |   |
| 7   | " "                             | • |
| 13  |                                 | • |
| 25  |                                 | • |
|     | <b>دراسات في اللغة والأدب</b>   |   |
| 29  |                                 | • |
| 33  |                                 | • |
| 41  |                                 | • |
| 45  |                                 | • |
| 55  |                                 | • |
| 61  |                                 | • |
| 69  | <b>نصوص مترجمة</b>              |   |
| 79  | : ( ) - -                       | • |
| 80  |                                 |   |
| 85  | <b>المالف</b>                   |   |
| 99  |                                 | • |
| 113 | ..                              | • |
| 123 |                                 | • |
|     | <b>طروحات</b>                   |   |
| 136 | - -                             | • |
|     |                                 | • |
|     | <b>متابعات</b>                  |   |

---

• البرنامج الثقافي الذي أعدته الجاحظية للفترة الممتدة بين جانفي 2004-جويلية 2004

## نقلتان للجاحظية



1981

1993

329

8  
8

8

..

..

(JAZZ)

(RAP)

---

F16J    B52    CNN

محمد ريحي رشيدة (\*)

بعض الملاحظات حول الفهم التاريخي الفلسفي  
عند "هيدغر" "الذراين" كموجود نرماني

(1889-)

"

(1976

(1889-1976)

"

"

"

"

"

"

:

-

-

-

"

"

"

"

"

"

الجزء الأول:

"

"

"

"

(\*)

---

"Ontique"

"Ontologique" -

Historicisme

(1)

- " "

- الجزء الثاني :

" "

:

(2)

" " /

Sein /

"Etre et temps" 1927 "

- - "Existence"

-

Existentiel

Etre/Sein

Existenz/Existence -

(Dasein) / :

Etre Tel-So / - Etre la

( ) Sein

Etre aupres / (Sein bei der welt)  
و .du monde

"Ontologique"

"Ontique"

Ontologique

"Ontique"

"Ontologique"

( )

.( )

:

:

:

./ / /

" "

" " " " :

:

( )

( )

Qu'est

(3) ce que

:

-1

( )

" "

---

(5)

: -4

" "

(6)

: -5

: -2

" "

(historique)

(historial)

(4)

: -3

" "

(7) ...

"To on legetai pollakhos"

(8)

|      |                                    |                               |    |
|------|------------------------------------|-------------------------------|----|
|      | :                                  | "                             |    |
|      | :                                  | :                             | "  |
|      | .                                  | Le Phénomène                  | -1 |
|      | :                                  | Le Logos                      | -2 |
|      | .                                  | La Phénoménologie             | -3 |
|      | ":                                 |                               |    |
|      |                                    | (9)                           | .  |
|      |                                    | " "                           |    |
| (10) | "                                  |                               | .  |
|      | :                                  |                               | .  |
|      | -                                  | .                             | -1 |
|      | -                                  |                               |    |
|      | 5                                  | -1988                         |    |
| -    | -                                  | -                             | -2 |
|      |                                    |                               | -  |
|      | 1995                               | 1                             |    |
|      | 3-M.Heidegger-                     | Qu'est ce que la philosophie? | .  |
|      | Traduction K. Alexos et J.Beaufret |                               | :  |
|      | Paris Gallimard 1957               | p18                           |    |
|      | 4-M.Heidegger                      | "Etre et temps"               | -1 |
|      | tra de F Vesin                     | Paris Gallimard 1986          |    |
|      | p67                                |                               | -2 |
|      | 5-M.Heidegger                      | "Etre et temps"               |    |
|      | Option cite                        | p65                           | -3 |
| :    | -                                  | -6                            | "  |

Press, Universitaire de France  
Paris 1993 p296

3

17-16 1980

9- Jaqueline Russ Auteur et  
textes de philosophie Bordas 1994  
p443

- -7

" "

-10

131 1997 1

4

.95 1983

8- Dominique Folscheid  
La philosophie Allemande de  
Kant Heidegger

**تنوي المجلة تخصيص أعدادها القادمة للمحاور التالية:**

-1

-2

-3

-4

-5

-6

-7

-8

-9

-10

**أ. لعبيدي بوعبد الله(\*)**

## "أثر تحسين الخطّ"

العربيّ في مرفع مستوى التّعليم بلادنا "

:

..

:

..

...

..

:

...

(\*)

---

(1)

1 \_ مفهوم الخطّ العربيّ :

" "

!..

" "

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

:

(2)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

"  
(3) "

(4)

\_\_\_\_\_

:



---

\_\_\_\_\_

( )

(15)

(20)

- -

:

-

-

(16)

(17)"

" :

(18)"

":

(21)

..":

(22)

(19)"

-1-

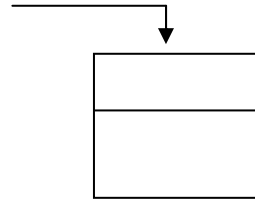
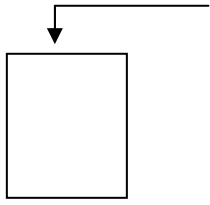
) .

(

-

-





-1-

:

          - 1

(    )

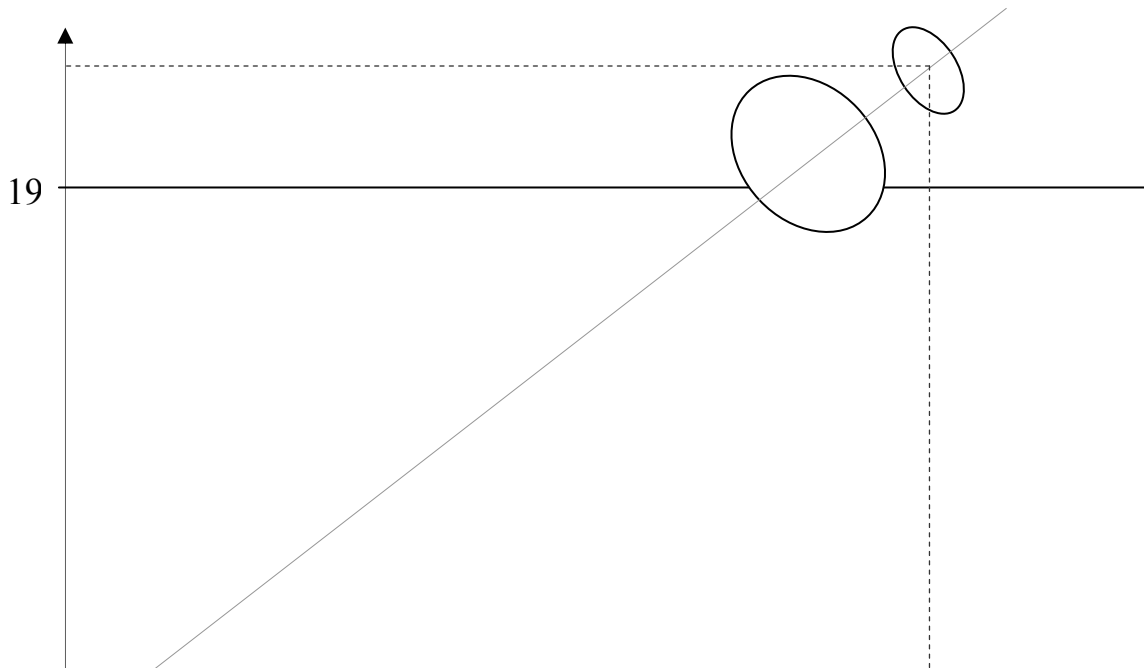
:- 2 -

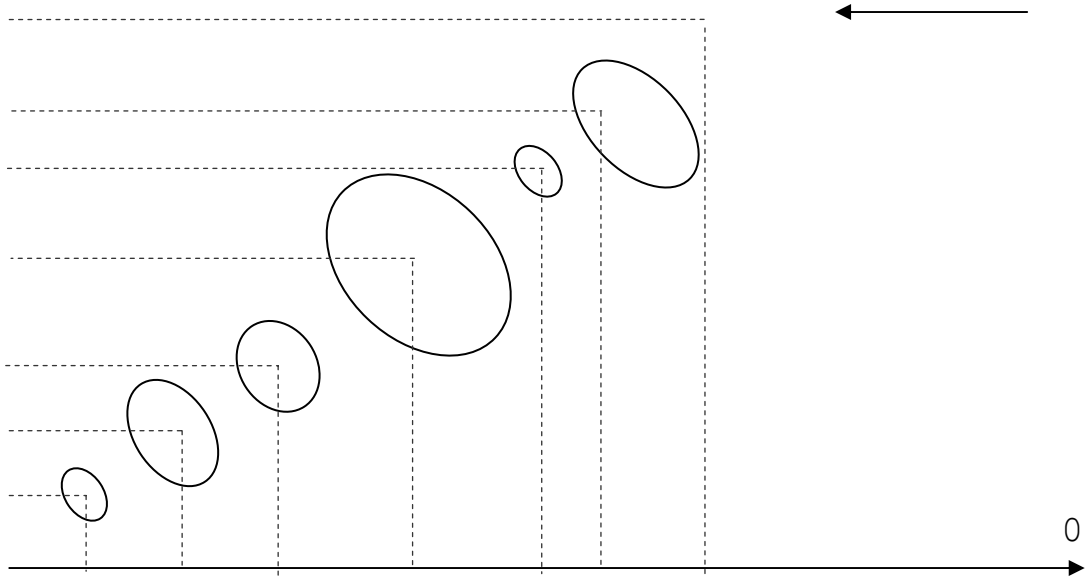
(23)

          - 2

          - 3

(    )





-2-

( - )

3\_ أثر تحسين الخط في رفع مستوى  
التعليم :

:"0" -  
(

:

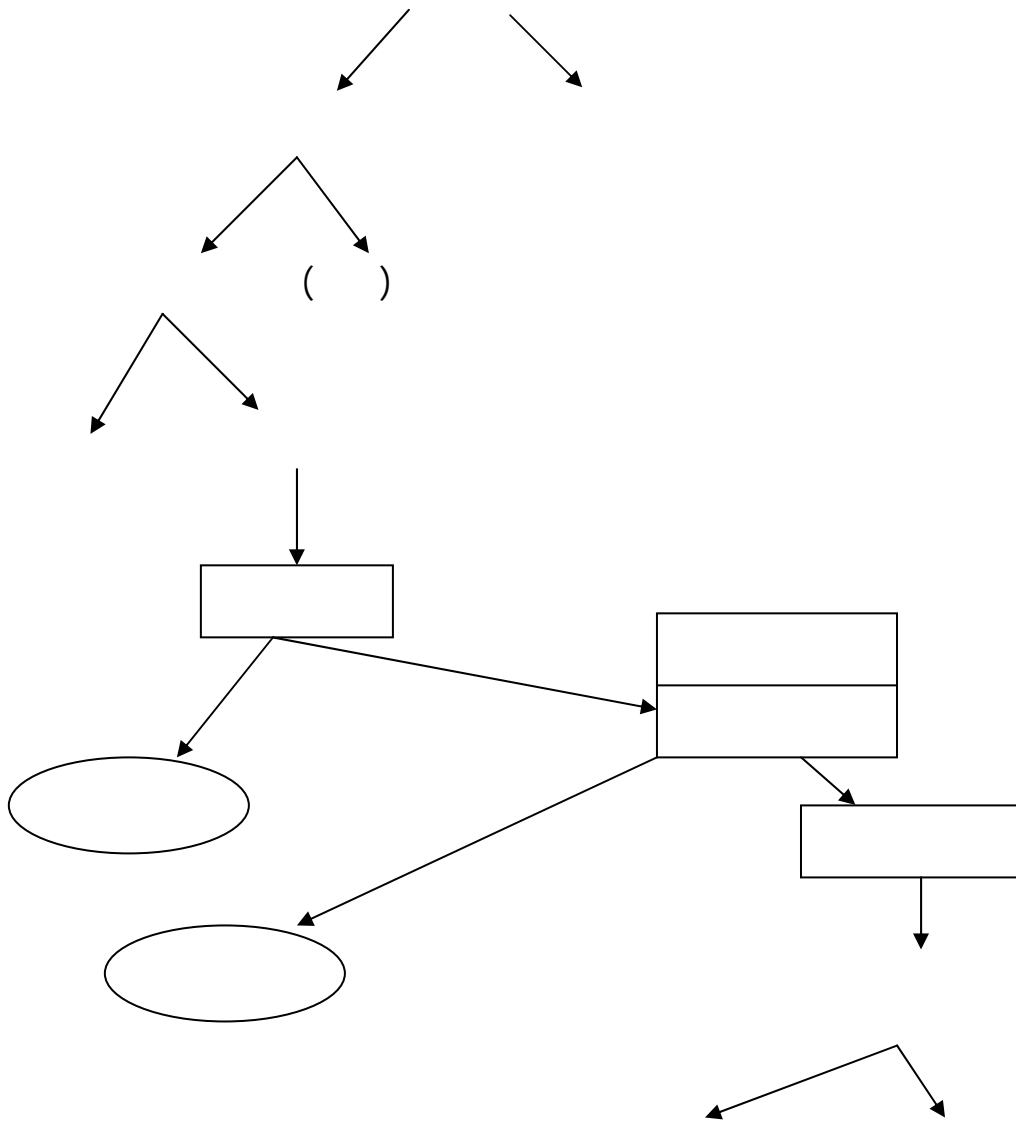
: -

: -

: -

-





:  
:  
-  
:  
:

( )

-

.

-

-

.

.

-

:

:

-

.

.

-

.

-

. ..

.

-

)

..

(

.

.

.

.

-

-

-

-



- 4ط : (3)
- .195: 1 1979
- .10 : (4)
- : (5)
- : 1955 1
- ( ) ( ) ( ) ( )
- . ( ) ( ) ( ) ( )
- : (6)
- 3 :
- .4-3 :
- : (7)
- :
- .6: 1341
- (8)
- .744 : 1 : (9)
- : (10)
- 10 4
- .18 : 1982 :
- (11) (1)
- (Gramatologie)
- (Graphologie)
- 199 : (12)
- ( 1875\_ L'Abbé Michon )
- .7: 1
- : (13)
- .37: 1991 1ط -
- .9: 1980 : (2)
- : (14) .10: 1985 1ط
- 1
- .17 : 1990

- (19) : (15)
- : 1 : .70 1938 (20)
- ": (21)
- : " : " : 1996 9: 200
- .15 : 1989 : " : (22)
- : " : 200
- .25: 1996 9 (23)
- 2 : ( ) : " : 1993
- .47: (23)
- écriture et graphothérapie, Masson, !!  
l'OLIVAUX , Robert :Pédagogie de Paris, Milan, Barcelone, Bonn,1991 (16)
- : (24)
- : (25)
- ( ) 2 : (17)
- .7: 1975
- .191: 4 1944 (18)
- .172: 4

أقاسم الشيخ بالحاج (\*)

الشورى وممارسة السلطة،  
مرؤية في تجربة الدولة الرستمية

-1

2003 : 6-5

:

---

(\*)

تعقيب على مداخلة

---

19

-2

19

-3

20

-4

22

-7

27

-8

-5

21

144

:

:

160

:

144

11

171

160

21

-6

27

-9

38

---

. :  
131-129  
27 :  
2004 18 / 1424 -131  
133  
. 144-140

---

آخر إصدارات الجاحظية

دراسات في اللغة والأدب

فريدة مولى (\*)

" "

354

" " " "

(1)

" " " "

(2)

" " " "

" "

" " " "

"التفري" مفجر

(\*)

الفكر واللغة

(3) "

" "

:

:

:

...



(15) "

" "

" "

(16) "

" "

(17)

" "

(18)

" "

(12)"

" ; "

... "

(13) "

" "

"

" "

"

(14) "

" "

"

" ; "

" "

|  |      |        |          |
|--|------|--------|----------|
| :  |      | - (2)  | "        |
|  | .16  |        | " "      |
| :  |      | - (3)  |          |
|  | .46  |        |          |
| :  |      | - (4)  | (19) "   |
| .74 -73                                    | " "  |        | " "      |
| (5) - Sami Ali : les haltes d'alniffari,   |      |        | " "      |
| p 11.                                      |      |        |          |
| .186                                       | :    | - (6)  |          |
| .66 - 65                                   | :    | - (7)  | " :      |
|  | :    | - (8)  |          |
|  | .27  |        |          |
| (9) - Sami Ali : les haltes d'alniffari, p |      |        |          |
| 12.  | :    | - (10) |          |
|  | .7   |        |          |
| :  |      | - (11) |          |
| 225 13                                     |      |        | (20) "   |
| :  | 61   | - (12) |          |
| " "  |      | - (13) |          |
|  | .122 |        |          |
| .159                                       | :    | - (14) |          |
| :  |      | - (15) |          |
|  | .10  |        |          |
| .36  | :    | - (16) | :        |
| .161                                       | :    | - (17) |          |
|  | .162 | - (18) | :        |
|  | .191 | - (19) | - (1)    |
| .66  | :    | - (20) | .20 - 18 |
|  |      |        | :        |
|  |      |        | .73 - 60 |
|  |      |        | :        |
|  |      |        | .389     |

نورة بلقاسمية(\*)

.(symbole-signe)

» .

( )

.<sup>(1)</sup>«

(Axam)

العلاقة بين الحماية والكنة

(\*)

القبائلي

35 — *A tuooal timeéyanin*  
*Tin yeoolen ad ss-feô\$e*  
*Rebba\$d mmi d-amecîuê*  
*Am ôva i t-id ssekre\$*  
*Tura meqq<sup>w</sup>ar d aterra\$*  
*Mi d yebb<sup>w</sup>i lalla-s*  
*Fkan-ivi ad mtere\$*



A d mmete\$ tislit ad ezzi !  
 A t-esbur lbalita ad ketter rriha  
 A t-estaemel tessen-iyi  
*Ad qqim s aqaôôuy-iw*  
*A s-fken ppwab l\$aci*  
*Ur d-iyi-t-essared leêwayeo-iw*  
*Ur d-iyi-teddi di leb\$*  
*Lemmer ad kkren at laxaôt*  
*A p-vefôe\$ su k<sup>w</sup>erdi.*

( )

( )

(moissonner)

.«

» :

*Sli\$ i îîr acu yenna*  
*Ixir tammeîût yemma*  
*A yîîj i d-icerqen*  
*Win i d-yu\$en kul tammurt*  
*Ulama telha yemma*  
*Tifîp lœzza tmeîût*

:

:

:

---

:  
:  
*Ccah ccah a tam\$art*  
*Mm-im yebbw-id zermani*  
*I d-yebb<sup>w</sup>i di ûûüabun*  
*Yerna-d lgaz n-wali*  
*Ma yella ur d-am-yehw'ara*  
*Tajennit a kem-t-awi*

:  
*Menna-\$ a wi yeççan kilu l-lexla*  
*A win yeççan timellalin*  
*A d yawi lbabur ajdid*  
*A d yesserkeb su îûura*  
*A sent-yekkes tisura*  
*A tent-yawi \$ur lebêar*  
*Llah llah a yemma*  
*Lqum agi ad-yinni kra*

A Wi » :

.«

» « yetmenin di rebbi

:

*Iêemmel-iyi wergaz-iw* /1  
*Yebbwi-yi di îumabil*  
*Usu inu d ameîraê*  
*L\$um inu d amendil*  
*Nni\$-as ôou yemma-k*  
*Yenna-yi a p-yeddem wubdir* . :  
 Nniy-as a tamɣart-iw : /2  
*Ay'aæennué n lêentit*  
*Nekkini ad ôuêe\$ù'ur lehl-iw*  
*Felli texxdem taklit*  
*A nnegr-im ak<sup>w</sup> d lqecc-im*  
*kul ass d aæzzeô n teslit* .  
 ( argaz-iw) ( Mmi-m)  
 .  
 ( argaz-iw)  
 .( Ihaml-iyi wargez-iw) .  
 :  
*Ataya baba memmi*  
*Yebb<sup>w</sup>i-d ôôebê i llala-s*  
*Maci d lêsed it êesde\$*  
*A Öebbi eziz \$as kemmel-as*  
*I yi\$aven d iman-iw*  
*D wayen æetbe\$ fell-as* .

---

(le ton)

:

*A yargaz yemma-k temmut*  
*Ad yeg Öebbi ur d-brin ara*  
*Teûxeûô-a\$ ak<sup>w</sup> a ûalu*  
*Testaεmel teger aéeîâ*  
*Teççur-a\$t di îûûcen*  
*Deg-sen tekkat i seg<sup>w</sup>ra*  
*Teooa-y-a\$ d ifegagen*  
*Terna tirint*

!!

*i\$unam*

*Appa teyaéilt-is*  
*\$ur-es it cud i jebbaden*  
*Yenna-yas deggar leêwal-is*  
*Teyav a n-hudd adukwan*

:

" "

.adkwan, Ijebbden, Tayazilt, ifeggagen, iseywra

:

*Nni-\$ù-ak a εzrayen*  
*A tiîûcin bbwemcic*  
*A ppan a p-mmet tem\$art*  
*A p innawi-n deg kalic*

*A d-u\$ùal teslit-im s axxam*  
*A p-af abrid ùur taæriçt* .  
 (tittocin . ( ) bwemcic)  
 ( ) (taæriçt)  
 ( )  
 /  
 :

*Tam\$ùart-iw m'ivaren izuranen*  
*A d-yekcem wuday n mmi-s*  
*Teôôa imani-s d lmumen*  
*Mig yeffa\$ù wuday n mmi-s*  
*Tesserwat deg æggalen.*

*Tislit-iw m cuca*  
*Teêka-y-as i mmi leçca*  
*D idrimen-iw i d iêramen*  
*Bbwin-iyi-d lmuûiba* .  
 ( leçca)

*Ufiù\$-tent-id ap-p-na\$ent*  
*\$af wulac ak<sup>w</sup> d ulaêedd*  
*Ad wwete\$ yemma taæzizt*  
*Tesekr-iy-d s temarzuga*

---

*Ad wwete\$ù tameîût-îw  
èéeùr-i\$ù ur texdim ara  
Wwete\$ù deg udem-îw ôuêe\$ù  
Stenyeù\$ 'ur fransa.*

*Cah cah a tam\$art  
Aèbbuv agi d ssebèa  
Ad ççe\$ timelalin  
A d-yeddu cedluê ta\$ma  
A d-qqim-ed \$ef tebburt  
Am inn-i\$ ôôez a hebba*

)

.(acedluh timellalin

*Ccah ccah a tam\$art  
Aèbbuv agi d aqcic  
Ad ççe\$ timellalin  
Akanaf ad yeswecwic  
A d-qqim-ev \$ur lkanun  
Am inni-\$ ûeb a y amcic*

( )

»

(2)«

(...)

(3)

-1- MAMMERI, M. Awal 1986.

« Les mots les sens et les rêves ou les avatars de tamurt », art p. cit, p. 6.

-2- Khelil Mohand : L'exil Kabyle, essais d'analyse du vécu des migrants, Ed L'Harmattan , Paris, 1997, p. 18.

-3- Cf , Lacoste Dujardin, Camille : Des mères contre les femmes, Maternité et patriarcat au Maghreb, Editions Bouchène, Alger, 1990.

د. عبد المجيد لعراس (\*)

## بعض ما وورد من أساليب المجاز عند العرب

.10: [ ]  
: [ ] : .64

] :  
.30: [ ]  
:

] :  
.63 : [ ]

---

:  
 : [ .17: ]  
 :  
 : .114/ [ ] : .284: [ ]  
 [ ]: .12:  
 :  
 : .2: [ ] :  
 :  
 : .18: [ ]:  
 ] .36: [ ]  
 : .29: [ ]  
 :  
 [ ]: .82 .17: [ ]  
 .18: [ ]:  
 :  
 ]:  
 : .24: [ ]  
 : [ ] :

]: .107 :  
50: [ :  
1: [ ]:  
.90: [ ]: .84: [ ]:  
: [ ]: .34  
]: .57 :  
: .6: [ ]:  
: ! : !  
: .6: [ ]  
[ ]: .61  
45: [ ]:  
: .21: [ ]:  
]:  
.76: [ ]:  
:  
]:  
: .46: [ ]:  
: [ ]:  
" " 64: [ ]:  
: .44: [ ]:

---

:

.29 : [ ]  
:  
[ ]:  
.53 :  
:

]:  
.49 : [ ]:  
]:  
.16 : [ ]:

---

آخر إصدارات الجاحظية

اللفظ والمعنى  
في ضوء الدلالة

" ( 816-740)

...

:

(1) "

:

-

(\*)

---

-1

-2

-3

-4

-5

:

:

أدلالة المطابقة:

"

(2)"

(3)"

"

ب-دلالة التضمن:

"

(4)"

ج-دلالة الالتزام:

(5) "...

"

( )

(8) "

:

(9)

" - :

اللفظ والمعنى عن الأصوليين:

(10) "

:

" (6)

" :

(7) "

(11) "

:

...

---

(18) " : - " : -

: (12)

: -1 ] (13) [

[ ] :

: -2 ... : -

] : (14) [ ]

(19) [ :

] :

(20) [

(15) " "

---

:

: -

] (16) "

(17) [

اللفظ والمعنى عند النقاد  
والبلاغيين:

:"  
-  
-  
...  
:"  
:"(24)  
:"(21)  
-  
-  
:"- :  
...  
:"(22)  
...  
:"(25)  
..  
.  
.  
Dryden  
( 1700-1631)  
:  
"  
:  
:"(26)  
(")  
:"(23)  
(")



-4

( )

.( )

-5

(32)

(33) " "

-2

(34) " :

-1

(31) "

(35)

(36) :

-1

-2

-3

-4

-3

(38) (37) ) .

(...

---

( )

.

"

"

.

:

- -

)

-1

.(

-2

"

"

"

"

.

.

.

-3

.

(39)

|          |           |       |        |        |         |
|----------|-----------|-------|--------|--------|---------|
| .57 :    | 2 :       | -11   |        |        |         |
| :        |           | -12   |        |        |         |
|          |           | .44   |        |        |         |
| .275 :   |           | -13   |        |        |         |
| .28      |           | -14   |        |        |         |
| .25 :    |           | -15   |        |        |         |
|          |           | -16   |        |        | -1      |
| 1322     |           | 1 :   |        |        |         |
|          | .316 :    | 1 :   | .116 : | 1998   |         |
| .32 :    |           | -17   |        |        | -2      |
|          |           | -18   | 2      | -      |         |
| 1914-    | 1332      |       |        |        | .139    |
|          | .93 :     | 3 :   |        |        | -3      |
| .187 :   |           | -19   |        |        |         |
| .53 :    |           | -20   |        |        | .26     |
| 5 :      |           | -21   |        | .139 : | -4      |
| .84-83 : |           |       |        |        | -5      |
|          |           | -22   |        |        |         |
| 1956     |           |       |        |        |         |
|          | .5 :      |       | .290 : | 2 :    | 1963    |
|          |           |       | -      | -      | -6      |
|          |           |       | .1958  | 1377   |         |
| 1939     |           |       | -      |        |         |
|          | .197 :    | 1 :   | .21 :  |        |         |
| 5 :      |           |       |        | -      | -7      |
| .84-83 : |           |       | 47 :   | 1972   | -       |
|          |           | -23   |        |        |         |
| .1947-   | 1366 53 : |       | 1 :    |        | -8      |
|          |           | -24   | .9 :   | 1      | 1308    |
| .43 :    | 331       | 2 :   |        | )      | -9      |
|          | ( )       | -25   |        | :(     |         |
| 1947     |           |       |        |        |         |
|          | .59-58 :  |       | 2 :    | 1341   |         |
|          | -26       |       |        |        | .44 .57 |
|          | 1 :       |       |        |        | -10     |
| .136 :   | 4 :       | 1938- | 1356   |        |         |
|          |           |       |        |        | 1 :     |
|          |           |       | .218 : | 1 :    | 1955-   |
|          |           |       |        |        | 1374    |

|   |            |                 |         |
|---|------------|-----------------|---------|
|   | -34        | 1:              | -27     |
| .402: 1:                                |            | -1302: 3: 1962  | 1382    |
|   | : -35      |                 | .1303   |
| Chistian Baylon: Paul Fabre la          | : 1        |                 | -28     |
| semantique, p: 168.....éditions fernand | .220/1 :   |                 | 355     |
| nathan 1978.                            |            |                 | -29     |
| .106 :                                  |            | : 1966          |         |
|   | . : -36    |                 | .69-64  |
| -                                       |            |                 | -30     |
|   | .124: 1999 |                 | .44 :   |
|   | -37        |                 | -31     |
|   | .          | .207 : -        | 1993 1: |
|   | -38        |                 | . -32   |
|   | . : -39    | -105 : 1995 1 : |         |
|   | .115:      |                 | .106    |
| Roger Iedent-comprendre و               |            |                 | : -33   |
| La sémantique-presses des marabout.     |            |                 | .       |
| S.A. 1974.                              | .72 :      |                 |         |

### آخر إصدارات الجاحظية

حسين تومي<sup>(\*)</sup>

# "خالف تعرف" أو استراتيجية العنونة لدى

الأديب بوطاجين

مقدمة:

":

"

---

(\*)

ملاحظات لا بد منها:



1322

محاولة تصنيف العناوين:

1323

1323

( )

/1

تصنيف العنوان لدى بوطاجين:

42

%4.16 :

07 :

%29.16 :

16 :

%66.66

-

13 :

%81.25 :

03 :

%18.75 :

الإستراتيجية المعتمدة في عناوين الكاتب:

" :

•  
"  
.

" :

:

... "

"

:

/4

" " " "

.

"

"

"

"

"

:

/3

"

"

"

:"

"

"

:"

:

/5

" 37 "  
9 8

:

"

"

:"

"

:

( )

—

...

...

كلمة عن الترجمة الى الفرنسية:

" :  
" :  
" :  
"

: (1)

ce qui :

.64 2001  
: (2)

m'est arrivé demain  
ce que demain, m'est arrivé :

1987

.100  
(\* )

244 50

: 296  
(3)

que la :  
malédiction soit sur vous...tous

.165 2001

: (4)

soyez tous maudits

.45

درواش مصطفى(\*)

## جمالية الإلقاء وسؤال هوية النص

( )

( )

)

( )

(

---

(\*)



· : "

· :

· (6)···

( )

·

( )

" :

/

---

" :

(7)"

(10)"

)

" :(

(8)"

" :

(11)"

( )

.( )

.( )

(12)

( )

.( )

:

"

)

(9)"

" :

(13)

(14)"

( )

" : ( )

(15)"

(16)

)



.(
   
 .
   
 " :
   
 .
   
 -
   
 -
   
 (21)" (17)
   
 ( )
   
 .
   
 ( )
   
 .
   
 " :
   
 -
   
 .
   
 ( )
   
 (18)"
   
 " :
   
 .
   
 ( )
   
 :
   
 (19)"
   
 "
   
 :
   
 (20)"
   
 "
   
 (22)"

( )

( )  
" :  
(23)"

( )

|        |      |      |        |        |
|--------|------|------|--------|--------|
|        |      | - 12 |        |        |
|        | 1    |      |        |        |
| .16    | 1985 | 1    | :      |        |
|        | :    | - 13 |        | -1     |
| 290    |      |      |        |        |
| .6     | 1990 |      | .146   | 1987 1 |
|        |      | -14  | .119   | - 2    |
| .176   | 1996 |      |        | - 3    |
|        |      | -15  | 1994   |        |
| ( )    | 1    |      |        | .71    |
|        |      | .61  | .71    | -4     |
| .42-39 | :    | - 16 | .72 71 | - 5    |
|        | :    | - 17 | .70 69 | - 6    |
|        |      |      |        | - 7    |
| .11,12 | 1980 | 1    | 1914   |        |
|        |      | -18  |        | 284    |
| .29    | 1986 | 1    |        |        |
| .30    |      | - 19 |        | ( )    |
| .30    |      | -20  |        | .      |
|        |      | - 21 | .278   | - 8    |
| 1993   |      |      | 3      | - 9    |
|        |      | .163 | .305   | 1992   |
|        |      | - 22 | .307   | - 10   |
| 1981   | 2    |      |        | -11    |
|        |      | .263 |        |        |
|        |      | -23  |        |        |
| .249   | 1965 |      | 7      |        |
|        |      |      | .34    | 1997   |

## نصوص مترجمة

ترجمة: الطيب بن رجب (\*)

# الروح الجديد

الفصل الرابع  
ما جرى لهما على كرة الأرض

---

---

(15)

ميكروميجاس -

(\*)



" :

"

(17)

(16)

### الفصل الخامس

ما جرّب الرحالتان وما استدلا به

---

ما حصل لهما مع البشر

(18)

(19)

الفصل السادس

(20)

(21)

!

:

!

":

!

"

---

الفصل السابع  
الخاتمة

(22)

"

-

-

!

!

(23)

(24)

(25)

(26)



---

(27)

» (28)

(29) Εντελεχεια εστι

(31)

(30)

!

-15

(Botnie ) -16

(1759-1698) Maupertius (32)

1736 ( )

- 17 (33)

-18

-19

Antonie de (1723-1632) Leewenhok

|                             |     |            |                           |                 |
|-----------------------------|-----|------------|---------------------------|-----------------|
| (La Théodicée)." "          |     |            |                           |                 |
| ( 1704-1632) Locke          | -   |            | -1725) Nicolas Hatrzoeker | (1656           |
| "                           |     |            | "                         | -20             |
| (Entéléchie)                | -28 |            |                           |                 |
| Εντελεχεια εστι             | -29 |            |                           |                 |
| .Entelékeia esti            |     |            |                           |                 |
| Entelékeia                  |     |            |                           |                 |
| Esti                        |     | Entéléchie |                           | -21             |
| .To be                      |     | Etre       |                           | Quart de cercle |
| Ame                         | -30 | ( )        |                           |                 |
| ( )                         |     | .Esprit    | (1745-1667) Swift         | -22             |
|                             | -31 |            | "                         | "               |
|                             |     |            | (Virgile)                 | -23             |
|                             |     |            | "                         |                 |
| Saint Thomas                | -32 |            | 1680-) Swammerdam         | -24             |
| ( 1274-1225)                |     |            | (1637                     |                 |
| "                           |     |            | (1757-1683) Reaumur       | -25             |
| " (Summa Theologiae )       |     |            |                           |                 |
| (Summa contra Gentiles )" " |     |            |                           | -26             |
| "                           |     |            | .1739 1736                |                 |
| "                           | -33 |            |                           | -27             |
| "                           |     |            | ( 1650-1596) Descartes    | -               |
|                             |     |            | " "                       | " "             |
|                             |     |            | (1715-1638) Malebranche   | -               |
|                             |     |            | (1716- 1646) Leibnitz     | -               |

**الملف**

## المشاركون في هذا الملف

❖ أدب الطفل فن... و الكتابة  
فيه موهبة وعلم

بشير خلف

❖ أدب الأطفال في تراثنا القديم

الدكتور مصطفى رجب

- البنية الموضوعاتية السطردية
- قصص الطفل في الجزائر
- مسعودة لعربط

أدب الأطفال في

---

## تراثنا القديم (\*)

د/مصطفى رجب

.1997

664

(\*)





: : " "

:

):

(

.(95-85/ )

:

.

:

.



## أدب الطفل فن... والكتابة فيه موهبة وعلم

بشير خلف

...

:-

-1

...

(1)

-2

:-

...

-3

:-

...

...

---

....

...

.

..

.

.

:

...

:

.

"

"

.

...

...  
(2)  
..

---

---

الكتابة للأطفال علم وفن:

التجسيد الفني لمضمون أدب الأطفال:

...

...

...

...

...

... : ...

...

!

..

...

...



...  
 : ..  
 "

" ..  
 .

.  
 .

.. ..  
 ..  
 .

...  
 :  
 -1  
 -2 —

.  
 :  
 "

...  
 "

...  
 "

:

"

...

(4) "

..

." \_\_\_\_\_ " :

3

(3) .

...

:

\_\_\_\_\_

:

"

:

-

:

...

.

-

."





-3

...

...

...

-4

(8)

الكتابة في أدب الطفولة ومراحل النمو:

:

1- مرحلة ما قبل الكتابة: (الطفولة المبكرة: 3 - 6):

..

..

.

.. \_\_\_\_\_ :

..

..

..

{ ... }:

2- مرحلة الكتابة والقراءة المبكرة (الطور الأول من المدرسة: 6-9 سنوات):

-

...



---

(9)

السمة الأساسية لأدب الطفل:



---

1-الاقتصاد:

4-جمال الأسلوب:

2-وضوح الأسلوب:

3-قوة الأسلوب:  
«(10)»

"

...

...

.

...

(11) "

.

.

..

...

..

:

.

..

"

..

...

...

.

:

.

"

.

:

---

.1991/11/5-4 : (3) ...  
(4)  
(5)  
/ (6)  
(7)  
(8) ...  
(9)  
(10) :  
(11) : (1)  
123 (2)  
: 2001/11/25 .323

---

آخر إصدارات الجاحظية



---

ج - الحصول على موضوع القيمة  
- 1

-2

-3

-4

-5

-6

-7

- موضوعاتية الزمن:

( ) ) :

- موضوعاتية المكان.

- -

-1

-2

( ) ( ) ...

-3

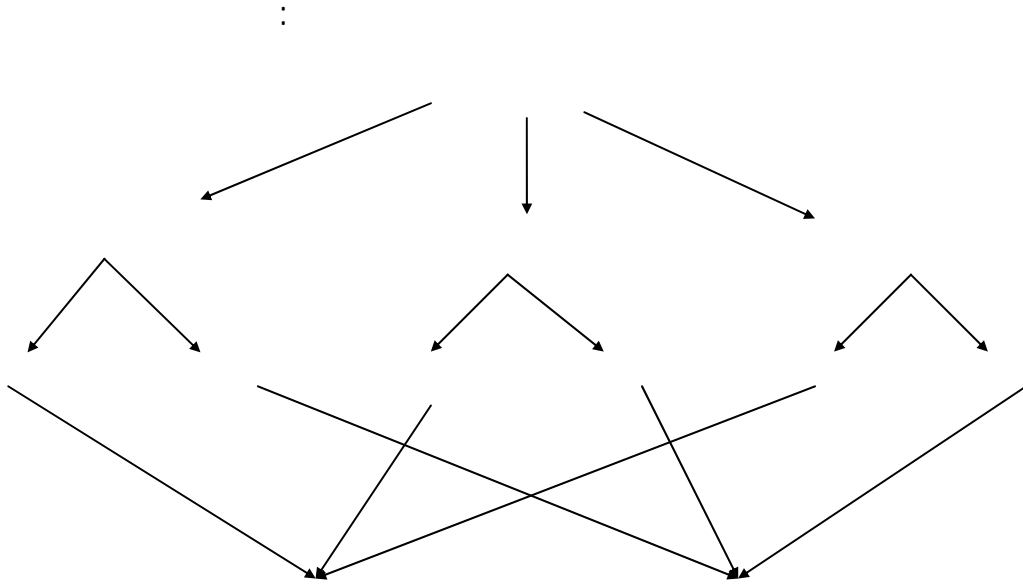
( )

---

- موضوعاتية الشخصوس:

:  
-1  
-2  
-3

:  
-1  
-2



...»  
« (5) ( )  
(6)



---

" "

:( / ) ( / )

" "

...( / ) ( / ) :

- -

2- المرجعية الوطنية:

( )

---

-1

-2

-3

:

:

:

|   |   |  |
|---|---|--|
|   |   |  |
| 0 | + |  |
| 0 | + |  |
| 0 | + |  |
| 0 | + |  |
| 0 | + |  |
| 0 | + |  |
| 0 | + |  |
| 0 | + |  |
| 0 | + |  |
| + | 0 |  |
| + | 0 |  |
| + | 0 |  |

---

" "

" "

- -

" "

3- المرجعية الاجتماعية:

" "

" " " " " "

:

|   |   | (9) |
|---|---|-----|
| 0 | + |     |
| + | 0 | " " |
| 0 | + |     |
| 0 | + |     |
| 0 | + |     |
| + | + |     |
| 0 | + |     |
| 0 | + |     |
| 0 | + |     |
| + | + | ( ) |
| + | 0 | ( ) |
| + | 0 |     |
| + | 0 |     |
| + | 0 | " " |
| 0 | + |     |
| 0 | + |     |
| 0 | + |     |
| + | + |     |



:

|   |   |      |
|---|---|------|
|   |   | (10) |
| 0 | + | -    |
| + | 0 | " "  |
| 0 | + | -    |
| 0 | + | -    |
| 0 | + | -    |
| 0 | + | -    |
| + | 0 | -    |
| 0 | + | -    |
| 0 | + | -    |
| 0 | + | " "  |
| + | 0 | -    |
| + | 0 | -    |
| + | 0 | -    |
| + | 0 | -    |
| 0 | + | -    |

5- المرجعية الإنسانية:

" "

"

"

"

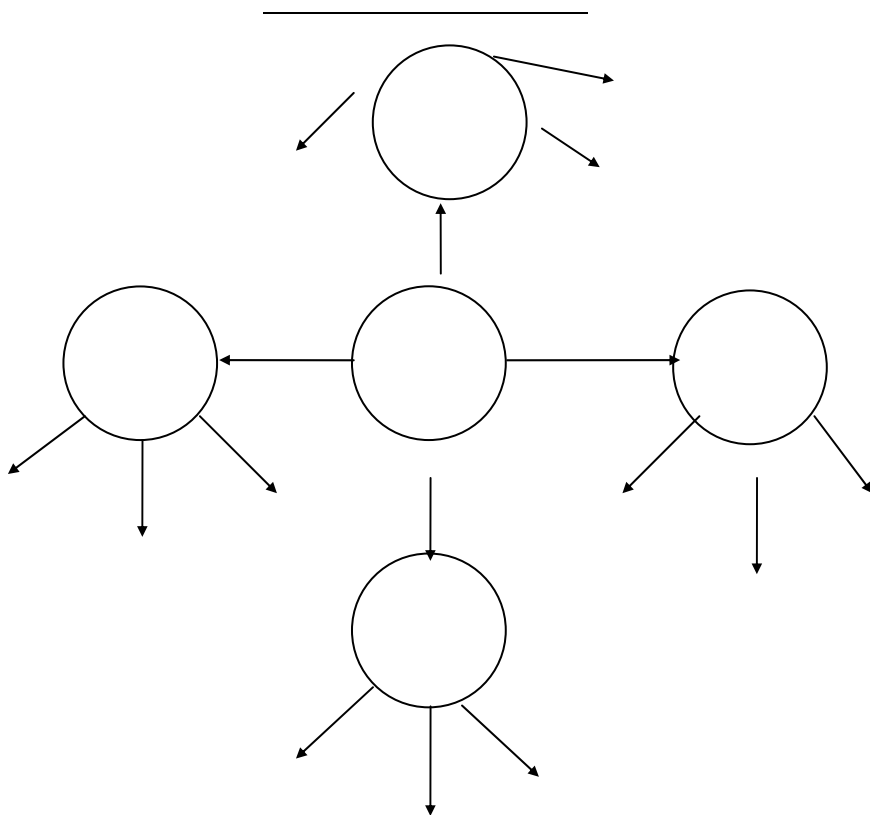


( )

“ ”

： ( ) )

(





مخلوف بوكروح (\*)

التجريب في المسرح العربي

- تبعية أم ثقاف -

حالة الجزائر (\*\*)

(1)

(\*)

.1999

(\*)

---

) .(

(2)

:

(5)

" ; (3) "

:

(4)

∴

”

(6) ”

” ∴

/

”

---

(7) "

"

"

"

(8) "

(9)

---

(10)

(12)

(13)

.....  
(14)

" "

" "

"

"

(11)



---

"

"

"

"

"

:

:

.

.

.

(

)

.

"

"

"

(16) "

(17)

( )

(19)

" :

"

(18)

---

|      |                                    |         |      |      |      |     |
|------|------------------------------------|---------|------|------|------|-----|
| 32   | 1980                               |         |      |      | :    |     |
|      |                                    | .33     |      |      | -    | -1  |
| 12-  | Bachtarzi Mahieddine               | Memoire | :    |      |      |     |
|      | Tome L1 Alger Enal1984 P29         |         | .140 | 1986 |      |     |
|      |                                    | -13     |      |      |      | -2  |
|      | :                                  |         | 1982 | :    |      |     |
|      | 70 2000                            |         |      |      |      | .6  |
| 14-  | Bachtarzi mahieddine op cit p      |         | .228 |      | -    | -3  |
|      |                                    | -15     |      |      |      | -4  |
| 1977 | :                                  |         | .31  | 1997 | :    |     |
|      |                                    | .378    |      |      |      | -5  |
| 16-  | Mohamed Aziza, Regards sur le      |         |      |      | :    |     |
|      | Théâtre Arabe Contemporain, Tunis, |         | .188 | 1997 |      |     |
|      | MTE 1970 P                         |         |      |      |      | -6  |
|      |                                    | -17     | :    |      |      |     |
| :    |                                    |         |      | 15   | 1998 |     |
| -125 | 1993                               |         |      |      |      | -7  |
|      |                                    | 130     |      |      |      |     |
|      |                                    | -18     | 1995 | :    |      |     |
|      | 181                                |         |      |      |      | 13  |
|      |                                    | -19     | ..   |      |      | -8  |
|      | :                                  |         |      |      |      | -9  |
| :    |                                    |         |      |      |      |     |
|      | 202 1995                           |         |      |      |      |     |
|      |                                    | -(*)    |      | 17   | 1998 |     |
|      |                                    |         |      |      |      | -10 |
|      |                                    |         |      | 6    | 1984 | :   |
|      |                                    |         |      |      |      | -11 |
|      |                                    |         | :    |      |      |     |

---



---

" "

:

"(4)

ماهية هذه الأصول وطبيعتها:

"

" "

:

" :

:

:

:

" .

:

"(3)

"(5)

"

:

:

(6)»

...

»

.

:

:

.

»

.

»

»

(7)»

طبيعة هذه الأصول:

:

:

:

:

.

»

»

»

:

.

:

:

»

(8)»

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

:

:

---

:

:

...

(9)»

: :

طرق استخراج النحاة لهذه الأصول  
واستدلالهم عليها:

:

:"

:

...

:

» »

:

» »

(10)»

» » » » » »

» »

:





:

|   |   |
|---|---|
|   |   |
| <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="font-size: 2em; margin-right: 10px;">{</div> <div style="font-size: 2em; margin-right: 10px;">{</div> </div> | <p>( )</p> <p>( )</p> <p>( )</p> <p>( )</p> |

:

(20) " "

(18)"

" :

(21) " ... :

(19)"

" :

... " :







(30)“

(31)

·  
:

·

:

·

·

·

:

·

:

( 3 2 )“

“

“

·

·

(33)“

·

“

“

“

·

( 3 4 )

·  
“ :  
·



---

|       |       |      |     |           |         |
|-------|-------|------|-----|-----------|---------|
|       | .163  | 1    |     | 261/1-    | -9 -8   |
| -     |       |      | -23 | -         | -10     |
| .58   | -2/   | -    |     | 1988-3    | -       |
|       | 157/2 | -    | -24 |           | .53/4 : |
| -     |       | -    | -25 | 340/4-    | -11     |
| -     |       |      |     |           | -12     |
| .392  | -1999 | 1    | -   | 96/1 :    | -       |
|       | 335/4 |      | -26 | -         | -13     |
|       | 66/4  |      | -27 | :         | .       |
|       | 33/4  |      | -28 |           | .1047/2 |
|       | 33/4  |      | -29 |           | -14     |
| -     |       |      | -30 | 253/1-    | -15     |
| .98   | 1980  | -1   | -   | 269/1-    | -16     |
|       | 107   |      | -31 | 291/1-    | -17     |
| -     | .     |      | -32 | 362/1-    | -18     |
| 19    | 1955- |      |     | .         | :       |
| -     | .     |      | -33 | -         | -       |
|       | 213   | 1982 |     | 99-98     | 1/      |
|       | 215   |      | -34 | 100-99    | .       |
| 348/1 |       | -    | -35 | 126-125/1 | -21     |
|       |       |      |     | -         | -       |
|       |       |      |     |           | -22     |

# متابعات

## البرنامج الثقافي الذي أعدته الجاحظية للسداسي الأول من سنة 2004

### • محاضرات وندوات وعروض

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| : . :2004/05/12 | : . :2004-01-14 |
| ) . :2004/05/19 | : . :2004-01-21 |
| ( . :2004/05/26 | -               |
| : . :2004/06/02 | :2004-01-28     |
| : . :2004/06/09 | :2004-02-11     |
| : . :2004/06/16 | :2004-02-25     |
| : . :2004/06/23 | :2004-03-10     |
| : . :2004/06/30 | :2004-03-17     |
| / . :2004/07    | :2004-03-24     |
| / . :2004/07    | :2004-03-31     |
| . :2004/07      | :2004-04-11     |
| • الأمسيات      | :2004-04-12     |
| : . :2004-02-18 | :2004-04-14     |
| : . :2004-03-03 | :2004-04-21     |
| : . :2004/05/13 | :2004-04-28     |

